



Glendon College
Collège universitaire Glendon

Academic services
Bureau des services académiques



APPLICATION FOR LANGUAGE CREDIT FORMULAIRE DE DEMANDE DE CRÉDIT LINGUISTIQUE

(Read Carefully Conditions on Reverse Side - Lisez attentivement les conditions au verso)

Student Information/ Renseignements personnels

Student Number/Numéro d'étudiant(e)		Address/Adresse		Year of Study/Année d'études	
Last Name/Nom de famille		First Name/Prénom	Telephone No./No. de téléphone		Current Program/Prog. d'études (BA, BA Hons. etc.)
City/Ville	Province	Postal Code/Code postal	Email Address/Adresse électronique		Major 1/Majeure 1
					Major 2/Majeure 2

I have taken the following courses in my second language Je déclare avoir suivi les cours suivants dans ma langue seconde

Course/Cours	Session (e.g., Fall 2003/automne 2003)	Grade Obtained/Note obtenue

Instructor's Approval/Approbation du Directeur (de la Directrice) du cours

I certify that the candidate completed all written work in the language in which the course was taught. Je certifie que le/la candidat(e) a complété tous les travaux dans la langue d'instruction du cours.

Course/Cours	Instructor's Signature/Signature du Directeur (de la Directrice) du cours
--------------	---

Academic services use/Usage: Bureau des services académiques

Language Credit Awarded/Crédit linguistique accordé	Date
---	------

Protection of Privacy: Personal information in connection with this form is collected under the authority of The York University Act, 1965 for educational, administrative and statistical purposes. The information will be used to process your enrolment and registration in academic programs; to record and track your academic progress; and for related record-keeping purposes. If you have any questions about the collection, use or disclosure of this information by York University, please contact the manager, Registrarial Services, W120 Bennett Centre for Student Services, York University, 4700 Keele Street, Toronto ON, M3J 1P3, 416-872-9675.

Vie privée : Les renseignements personnels relatifs à cette demande sont recueillis conformément à The York University Act, 1965 à des fins pédagogiques, statistiques et administratives. Ces renseignements serviront à procéder à votre inscription aux programmes académiques, à enregistrer et à faire un suivi de vos progrès académiques et pour tout objet relatif à la tenue des registres. Si vous vous posez des questions à propos de la collecte de ces renseignements par l'Université York, veuillez prendre contact avec le/la directrice des Registrarial Services, W120, Université York, 4700, rue Keele, Toronto, ON, M3J 1P3, 416-872-9675.

**Completed application forms should be submitted to the Academic services, C102 York Hall.
Les formulaires de demande dûment remplis doivent être remis au Bureau des services académiques, C102 pavillon York.**

Note: Students in the Translation Program are not eligible to receive the language credit. However, anglophone students who complete TRAD II in a francophone university may receive a credit or half-credit at the discretion of the Director of the School depending on the number of courses completed and the grades obtained.

N.B.: Les étudiant(e)s du Programme de traduction ne peuvent pas recevoir le crédit linguistique. Cependant, les étudiant(e)s anglophones qui complètent « Année 2 Traduction » dans une université francophone peuvent être octroyés un crédit ou un demi crédit à la discrétion du responsable de l'École de traduction dépendant du nombre de crédits complétés et des notes finales obtenues.

CONDITIONS FOR THE AWARD OF LANGUAGE CREDIT

1. A Language Credit, equivalent to 6 credits, will be awarded on application to English-speaking students who obtain a minimum grade of C in 12 credits taken entirely in French.
2. Courses designated as language training courses will not count in satisfaction of the course requirements. Courses given partly in one language and partly in the other will not be counted. Where a course has the main lectures in French with the option of a seminar in English afforded, the course is excluded if students take the English seminar. All written work submitted in connection with the course must be done in French.
3. Courses taken in the Department of French by English-speaking students doing a major in French will not be counted for purposes of the award of a Language Credit. In this context major means the 36 credits in the department required for a Bachelor of Arts (BA) degree, the 60 credits in the department prescribed for Specialized Honours, both the 42 credit and the 24 credit component in Honours Major/Minor, the 42 credit component in Honours and Honours Double Major.
4. If students complete with the appropriate standing only 6 of the 12 credits required, they will be eligible to receive one-half of a Language Credit.
5. Though a Language Credit will be equivalent to 6 credits, and will enable students who obtain such a Credit to graduate with 84 credits instead of 90 credits for a Bachelor of Arts degree, and 114 credits instead of 120 credits for an Honours degree, it will allow students to be exempted only from a free elective. They will still have to do the number of courses in their major prescribed for a BA degree program or for any Honours BA program, and they will also have to satisfy the General Education requirements.
6. The Language Credit will not be shown on students' cumulative records and it will not be counted in the academic average they are required to maintain. It will be shown only on the final transcript when students graduate. Until graduation the official record of students who have earned a Language Credit will show an apparent deficiency of one course. Students who wish to earn a Language Credit should pay careful attention to this procedure because it means, in effect, that the Language Credit will count towards degree requirements only if students graduate from Glendon. If students transfer to another Faculty of York University, or to another university, their Language Credit will not be shown on their transcript and therefore will not count in any way towards the degree program to which they transfer.
7. English-speaking students who intend to earn a Language Credit should, in most cases, take a normal course load in their first two years, including the required French language training course in each of those years. If they are Honours students, they should normally plan to take a course in French in third year and another in fourth year. This would give them the option of taking a 27 credit load in each of the two upper years, or a 24 credit load in one of the two years and a 30 credit load in the other, depending on their estimate of the point at which their course load needs to be lightened to enable them to devote the necessary extra time to the courses they are taking in French. BA degree students should aim at earning only one half of a Language Credit by taking a course in French in their third year, unless they are proficient enough in French to have been exempted from first year language training, or to be able to carry 12 credits in French in their third year.
8. Some graduate schools do not recognize the Language Credit as equivalent to a course. Students contemplating enrolling at a graduate school who wish to take courses in French are therefore strongly advised not to seek a Language Credit.

CONDITIONS RÉGISSANT L'OBTENTION DE CRÉDIT LINGUISTIQUE

1. L'équivalent de 6 crédits, sera décerné, sur demande, à l'étudiant(e) francophone qui reçoit une note minimum de C dans 12 crédits suivis entièrement en anglais.
2. Les cours décrits comme cours d'apprentissage de langue ne comptent pas en vue de l'obtention du Crédit. Les cours donnés, moitié dans une langue et moitié dans l'autre, ne comptent pas non plus. Si le cours magistral est donné en anglais, et le séminaire au choix, le cours ne compte pas si l'étudiant choisit le séminaire français. Tous les travaux écrits relevant du cours doivent être rédigés en anglais.
3. Les cours suivis dans le Département d'anglais par les étudiants francophones qui suivent un programme d'études avec concentration en anglais ne comptent pas en vue de l'obtention d'un crédit linguistique. Dans ce contexte « concentration » veut dire les 30 crédits dans la discipline exigés pour le baccalauréat ès arts, les 60 crédits requis pour le baccalauréat spécialisé approfondi, les 42 crédits (majeure) et les 24 crédits (mineure) du programme spécialisé avec majeure et mineure, les 42 crédits de chacun des programmes spécialisé et spécialisé avec double majeure.
4. Un demi-Crédit linguistique sera attribué à celui qui réussit 6 des 12 crédits requis avec une note minimum de C.
5. Le Crédit linguistique étant équivalent à 6 crédits, cela permettra à son détenteur d'obtenir le baccalauréat ordinaire avec 84 crédits au lieu de 90 crédits, et le baccalauréat spécialisé avec 114 crédits au lieu de 120 crédits. Cependant, le crédit linguistique ne dispensera que d'un cours facultatif. L'étudiant(e) devra de toute façon suivre le nombre de cours exigés dans le champ de concentration du baccalauréat auquel il/elle est inscrit(e), et il/elle sera également tenu(e) de satisfaire aux exigences d'éducation générale.
6. Le dossier scolaire de l'étudiant(e) ne portera la mention de crédit « linguistique » que lors de l'attribution du diplôme de BA, et le crédit n'entrera pas dans le calcul de la moyenne scolaire. Jusqu'à la remise du diplôme, le dossier de l'étudiant(e) ayant obtenu un crédit linguistique indiquera un cours de moins que la norme. L'étudiant(e) qui aimerait obtenir un crédit linguistique devra garder à l'esprit que le crédit ne comptera en vue de l'obtention du Baccalauréat que si il/elle termine son programme à Glendon. S'il/elle change de faculté à l'Université York, ou d'université, son crédit linguistique n'apparaîtra pas dans son dossier et ne comptera pas dans le programme d'études de l'institution où il/elle sera inscrit(e).
7. L'étudiant(e) francophone qui n'est pas très fort(e) en anglais devrait profiter de la possibilité d'obtenir plus tard un crédit linguistique en suivant 24 crédits ou 27 crédits en première année au lieu de 30 crédits. Mais il/elle doit tenir compte des faits suivants : a) il/elle sera tenu(e) de faire tous ses travaux écrits en anglais dans les 12 crédits qu'il désignera pour le Crédit; b) il/elle devra recevoir au minimum un C dans ces 12 crédits; c) le crédit linguistique ne comptera que s'il/elle termine son Baccalauréat à Glendon.
8. Certaines facultés de 2^e et 3^e cycles ne reconnaissent pas le crédit linguistique comme l'équivalent d'un cours. Les étudiant(e)s qui pensent poursuivre des études supérieures sont conseillés de ne pas faire une demande de crédit linguistique, mais plutôt de suivre un cours de composition avancée du Département d'anglais s'ils/elles désirent améliorer leur anglais écrit.